

PÁGINAS DE UN CRONISTA

Sr. Director de EL ISLEÑO.

Madrid 3 Octubre 1890.

La apertura del curso Académico ha tenido este año bastante importancia. El Ministro de Fomento Sr. Isasa aprovechó la ocasión para pronunciar ante los doctores un discurso especie de índice de las reformas que se propone introducir en la enseñanza... si le dan mimbres y tiempo.

Declaró en primer lugar que no es un programa reformista, en la completa acepción de la palabra, el que cumple realizar á un Gobierno conservador, porque entiendo que la reforma general que responde á una iniciativa exclusiva, sin el apoyo y beneplácito de todos, solo lleva consigo grandes y á veces irremediables perturbaciones.

Prometió realizar una aspiración antigua y de necesidad sentida por todos, cual es la confección de programas de segunda enseñanza; indicó innovaciones en la instrucción primaria, estableciendo los medios para mejorar el material de escuelas y para garantizar los derechos de los encargados de dirigirlos; dijo que ampliará con la cooperación de las Cortes las aplicaciones á la agricultura, la industria y al Comercio, comprendiendo en esto la forma de asegurar la vida al obrero inválido, á la víctima del trabajo, considerado casi siempre como un desecho de la sociedad, cuando en conciencia merece todo respecto y cuidado por cooperar á los fines de la humanidad en la medida de sus fuerzas; ofreció hacer algo en las fundaciones de enseñanza, dictando medidas á fin de que se respeten siempre sus derechos como medio de estimular su fomento.

En una importante ciudad gallega se ha inaugurado un Centro docente en edificio construido por iniciativa particular. El medio eficaz para conseguir que tan laudable ejemplo tenga imitadores es que se respeten siempre los edificios que con destino á la enseñanza se fundaron.

El Ministro de fomento terminó su discurso solicitando el concurso de todos para elevar la instrucción á la altura del progreso moderno.

El Rector de la Universidad contestó al ministro, en nombre del claustro de profesores, y tuvo una frase feliz; dijo que lo más indispensable para llevar á cabo la obra de regeneración expuesta á grandes rasgos por el Sr. Isasa era la supresión de la palabra economía en cuanto á la enseñanza se refiere.

Como en todos los ramos de la administración del Estado.

El Sr. Rector, aunque lo parece, no se llama Pero Grullo.

Hablase mucho estos días de ciertas dificultades que han surgido para la erección á Gayarre en Roncal del monumento ideado por el ya célebre escultor Benlliure.

Dícese que los herederos de la gran fortuna que dejó el famoso tenor, no se manifiestan muy dispuestos á sufragar los gastos de la obra tal como la ha proyectado Benlliure; pero yo creo destituido de todo fundamento este rumor, y que en breve podrán venir los extranjeros á admirar un monumento digno de la memoria del gran artista.

El escultor era amigo del cantante, y muerto este, aquel, como último testimonio de su amistad, ha trazado un proyecto de panteón que es una maravilla. Se separa de lo rutinario, y constituye una creación digna del que la inspiró. Es un tributo que el genio de la escultura paga al genio del canto, una obra sentida y espontánea, un sueño.

La figura de la música, llena de abatimiento, está sentada en la escalinata sobre que descansa la urna cineraria. En ella ángeles esculpidos en bajo relieve cantan las óperas del repertorio de Gayarre.

La melodía y la armonía, dos hermosísimas figuras que recuerdan el arte griego levantan el ferozo donde yace el tenor; el genio, que cree oír todavía la última nota del gran cantante se posa sobre la cubierta del féretro y escucha aquel acento que solo él pudo apreciar en todo su valor.

El monumento será de bronce y mármol, medirá seis metros de base por siete de altura y está presupuestado en treinta mil duros.

La importancia de esta cantidad es que habrá dado motivo á los rumores sobre dificultades á que antes hago referencia; pero ¿qué significa esa suma ante los millones que ha dejado el cisne del Roncal, y sobre todo ante el cariño de sus herederos?

Otello, última ópera de Verdi, que será la primera que oiremos este año en el teatro Real, continúa triunfando en los ensayos como antes había triunfado en cuantos teatros ha aparecido. Se estrenó el 5 de febrero de 1887 en la Scala de Milán.

Aunque he oído algunos ensayos parciales me propongo no hablar de la música hasta que se estrene, porque, entre otras razones, la música dramática ne puede juzgarse bien sino en los grandes conjuntos.

Hoy diré á Vd. algo del argumento, pero no para referirlo, que bien conocido es por la admirable tragedia del gran Shakespear, sino para indicar algunos de los puntos en que mas se respetan las escenas del gran dramaturgo, escenas horriblemente mutiladas en el libreto de *Otello* que puso en música Rossini.

Arrigo Boito, tan buen músico (dígalos su ópera *Mefistófeles*) como excelente literato, ha sido el arreglador del libreto y lo ha hecho con un esmero verdaderamente notable. Lo ha dividido en cuatro actos, uno menos que la tragedia de Shakespeare, pero empieza por la playa de Chipre donde se forma la tempestad que más tarde ha de descargar sobre la tierra Desdémona; y desde dicho momento sigue con perfecta fidelidad la obra del gran dramaturgo inglés.

El acto 4.º, sobre todos, es un prodigio; sucede todo como lo ideó Shakespeare. La triste Desdémona llora los rigores injustos de su esposo. Canta la *Canción del Sauce*, reza luego ante la imagen de la Virgen y se dirige al lecho. *Otello* entra por una puerta secreta empuñando una cimitarra. Contempla á Desdémona dormida y apaga la luz. Desdémona despierta, clama piedad, jura de nuevo que no es culpable, que es fiel al amor del moro, pero este no la cree y la aboga con una almohada.

A los gritos de Desdémona acude la gente del castillo; Cassio descubre la trama infame de Yago; *Otello* se precipita contra este que huye, y acercándose al lecho de su amada, contempla el cadáver y se suicida clavándose un puñal en el pecho.

De la música solo diré por hoy que son números notabilísimos la descripción de la tempestad, el brindis y un dúo de amor en el primer acto; una serenata y un gran cuarteto en el segundo; la canción del Sauce, y todo el final.

En Lara se ha estrenado un juguete cómico arreglado por D. Felipe Perez con el título de *Las mentiras*.

Más bien que un arreglo es una condensación que perjudica mucho á la claridad del argumento. Sin embargo fué aplaudida la obra y la ejecución.

De política, poco. Se habla algo de los *meetings* republicanos de Santander y Barcelona, para convenir en que las declaraciones hechas parece que son de posibilistas. No se comprende en modo alguno la razón de las divisiones. Los que se inclinan á la derecha hablan como Castelar, y los que á la izquierda como Ruiz Zorrilla, y aunque quieran hacer nuevos partidos, no resultan más que fracciones y grupos.

Las reuniones de la Junta del Censo no producen resultado alguno concreto.

Háblase de una manifestación en sentido sagastino para el próximo domingo.

Continúa la baja iniciada en la Bolsa á raíz de la liquidación. La causa no puede ser otra que la conversión de la Deuda de Cuba, cuyos detalles han sentado bastante mal entre los hombres de negocios.

Ya ha tomado posesión de la Capitanía general de Castilla la Nueva el General Pavía. El segundo Cabo general Moltó pasará á otro destino.

En breve obtendrán mandos activos los

generales Dabán, Borrero, Ruiz de Alcalá y Martínez Monge.

M. SOLOGUREN.

LA MUERTE DE ALFONSO KARR

«Todas las cosas pasan y tú con ellas», dice Kempis en su *Imitación de Cristo*. Pero nada hay dentro de lo humano á que esa frase pueda referirse con tanta propiedad como el artista.

El telegrama nos anunció el jueves la muerte del renombrado novelista francés Alfonso Karr.

Y la electricidad por esta vez se ha dejado adelantar por los hechos.

Dice el telegrama efectivamente, que Alfonso Karr, el escritor francés ó bávaro, francés mejor dicho, aun cuando como suponen algunos biógrafos, hubiese nacido en Baviera, dicen, repetimos, que Alfonso Karr acaba de morir.

Pues bien: el autor de *Bajo los tilos* y de *La familia Alaní*, había muerto hace ya mucho tiempo.

Hasta tal punto, que sus escasas resurrecciones literarias que de vez en cuando entregaba el *Figaro* á la publicidad, eran atribuidas por los críticos á una artimaña de su cocinera, que se aprovechaba de la fama de su amo para insertar en los periódicos de gran circulación houradas revelaciones de su corazón ó de una inteligencia al *pot' á feu*.

Y, sin embargo, ¿qué novelista ha gozado en su tiempo de la popularidad y del aplauso público que acompañaron á Karr diez ó quince años?

No ya sus novelas, hasta su traje, hasta sus aficiones, hasta su perro, eran objeto de la atención pública y de los comentarios de la gente.

Se le juzgaba como escritor y como marinero de agua dulce, se le alababa el estilo y el cinturón que se ponía para remar; su culto por las flores le granjeaba la estimación de los corazones sensibles, y el causticismo de su pluma, le valía el aplauso de los temperamentos enérgicos.

Para que nada faltase á su fama, fué objeto de una tentativa de asesinato por parte de una mujer, y Paris entero se preocupó durante algunos días del fracasado crimen, del puñal cuerpo del delito, del novelista casi victima y de la dama casi criminal.

Estos, á pesar de la trágica tentativa, fueron los buenos tiempos del novelista francés.

Después pasaron la sociedad que le aplaudía, el público que le admiraba; pasaron, en fin, las cosas que le rodeaban y pasó el novelista con ellas. Entonces el escritor francés, después de recibir también nuevos desengaños en el terreno político, se retiró á Niza, y como actualmente Luisa Michel, estableció por su cuenta en dicha ciudad un *atelier de bouquets*, una tienda de flores, dedicándose con especialidad al cultivo y la venta de violetas.

Al servicio de la prosperidad de su comercio puso toda la fama literaria anteriormente adquirida, y sus violetas se despacharon bien, amparadas con el renombre de libros que ya nadie leía.

Alfonso Karr era hijo de un profesor de piano de Munich, Enrique Karr, que en 1787 pasó de la capital de Baviera á establecerse en la de Francia.

En Paris, pues, según la opinión más acreditada, nació Alfonso en 1808, y se educó en el Colegio Borbón. Siguió la carrera del profesorado, hasta que, habiendo escrito las *Guépes* (Avispas), se reveló escritor humorístico de temperamento ardiente, independencia de espíritu y libertad de ideas y de opiniones.

El éxito le hizo trocar la cátedra por la pluma, y en *Le Figaro*, que á la sazón estaba en boga, apareció su primer novela, *Bajo los tilos* (1832.) que aumentó su crédito y su fortuna. Diez ó doce libros de este género, y de los que Sardou y Augier sacaron partido para los asuntos de sus dramas, constituyeron la primera campaña de su juventud.

En *El camino más corto*, la última de sus novelas de esta serie, hizo los primeros ensayos de su autobiografía.

En el matrimonio que contrajo en 1835 no fué feliz, y los tribunales intervinieron

ruidosamente en su divorcio; pero él embotó las espinas de sus desengaños con los primores de su ingenio, y el aplauso público convirtió en lauros las luchas interiores de su espíritu, veladas bajo aquellas obrillas ligeras de aparente frivolidad.

Desde su primer campaña literaria alcanzó una primera reputación, que fué consolidando cada vez más con las nuevas producciones de su inagotable ingenio. Nadie ha trazado con más habilidad, con la pluma, la caricatura; así ha creado tipos que, con ser enteramente originales, su ridículo está en la realidad y en la naturaleza. A veces, con rasgos sublimes, dibujó mujeres sencillas y encantadoras.

El género picaresco no le ocultó los pliegues en que el corazón humano vela el secreto de sus emociones. Así, reuniendo en sus obras tan varios elementos, supo producir todos los deleites, los hondos del espíritu y los superficiales de la frivolidad.

Entre sus obras literarias de las distintas épocas de su vida, figuran además de las citadas, *Hortensia*, *Por no ser trece*, *Historia de Rosa y de Juan Duchemin*, *Cuentos y novelas*, *Cartas de mi jardín*, *A la orilla del mar*, *Un puñado de verdades* y tantas otras.

Alfonso Karr no fué un novelista de empuje, pero si una verdadera personalidad literaria.

No hace mucho tiempo se lamentaba de que el público francés solo recordara de todo el conjunto de su producción aquella frase que refiriéndose á la supresión de la pena de muerte decía, poco más ó menos:

«Bueno que se suprima la pena de muerte. Empiecen ustedes, señores asesinos.»

Ni aun de ese modo resultaría la supresión de la pena de muerte.

Había que contar con la Naturaleza, que nos condena á morir y que acaba de hacer una víctima más con el afamado escritor francés.

¡Descanse en paz y sus amadas flores hagan leve peso sobre su sepulcro.

Los pensamientos originales, los rasgos ingeniosos y brillantes abundan más en las obras de Alfonso Karr que las rosas y las violetas que cultivaba con tanta devoción en los jardines de Niza.

De cualquiera de sus libras se pueden entresacar elvadisimo número de paradojas, sentencias, epigramas y frases que á la belleza de concisa forma reúnen el poderoso encanto del ingenio.

Antes de copiar algunas de esas frases esparcidas por sus obras, señalaremos una con la cual se demuestra que Karr, amante como nadie de las flores, no las comprendía sino en el macizo del jardín ó entre los cabellos ó sobre el seno de sus hermanas las mujeres.

Una flor, decía con efecto, puesta en el ojal de una levita, es la condecoración de un tonto.

He aquí otras de sus frases:

—Los niños no son hombres, sino niños. Pero las niñas no son niñas, sino mujeres pequeñas.

—No honrar á la vejez es como derribar por la mañana la casa que ha de prestarnos refugio por la noche.

—Vivimos en una especie de Arcadia de pícaros, donde el robo se contentan con ejercer sus oficios bajo la forma prudente del comercio.

—Es curioso observar que el brillo mayor de la belleza en las mujeres dura desde los quince hasta los treinta años; es decir, que su influencia acaba cuando principian á tener juicio.

—Se nos hace leer en el colegio, con un asombro de encargo, aquella ley de los lazedemonios que no castigaba sino al ladrón torpe que se dejaba coger. Y yo me pregunto: ¿qué tenía aquella ley de extraordinario, si existe, de hecho, en todos los tiempos de la historia y en todos los países del mundo?

—Los mendigos roban á los pobres.

—Constatemente leemos en los periódicos: «El crimen, indudable; pero gracias á la elocuencia del letrado Tal, el reo fué declarado inocente.»

Si es verdad que un defensor puede ejercer tanta influencia, es necesario suprimir á los abogados ó á los tribunales.

REVERENDOS PADRES BENEDICTINOS

Los legítimos chocolates de los RR. Padres Benedictinos son el mejor, más nutritivo y agradable de los alimentos.

Las personas que deseen tomar un exquisito chocolate deben probarlos, en la seguridad los encontrarán de su más completo agrado.

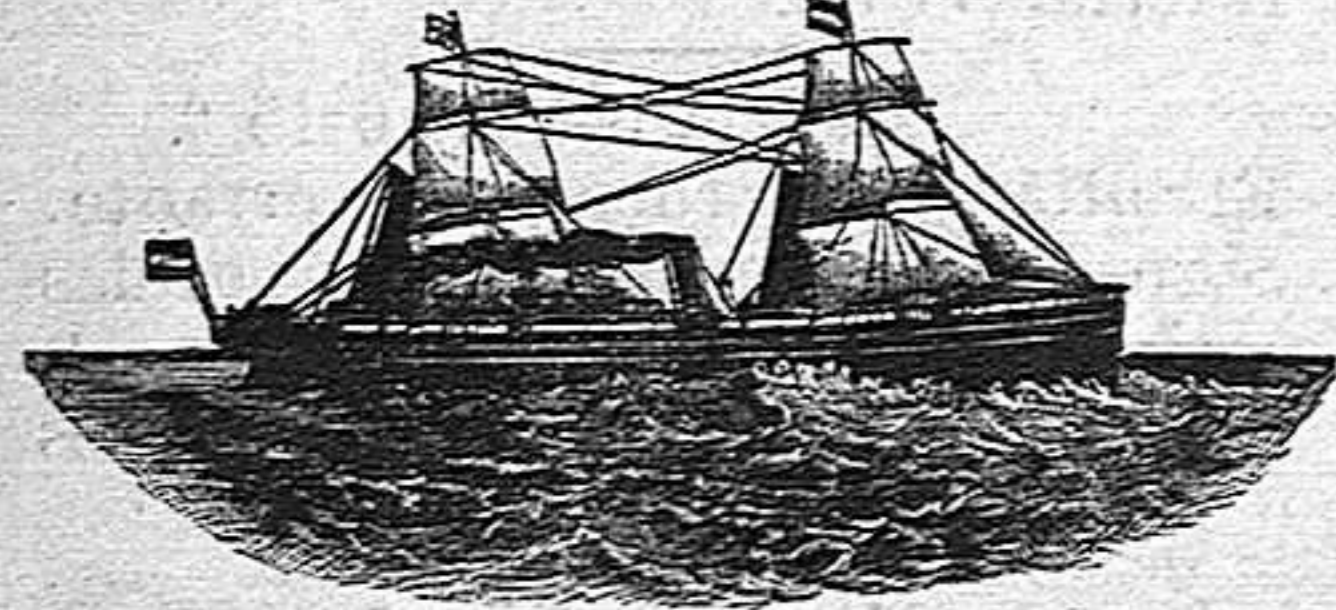
En todos los paquetes se acompañan instrucciones en Latín y en Español, con el método de hacerlo en las casas.

Véndense en toda España a los precios de 2, 2,50 y 3 ptas. libra con cianca, sin ella y a la valañita.

Evítense las falsificaciones e imitaciones, exigiendo el nombre **BENEDICTINOS** y las escenas de la Orden en las etiquetas.

Único depósito en Palma de Mallorca D. A. Ben-
nazar, calle Marina 46. 58
57

LINEA DE VAPORES
de Pinillos Saenz y Comp.^a



Viaje directo
PARA MATANZAS Y HABANA
Saldrá a mediados de Octubre el grandioso vapor de acero, de 4500 toneladas 100 A. I. † del Lloyd,

MIGUEL M. PINILLOS
Admite carga a flete y pasajeros para dichos puntos y también para CANARIAS.
Precios de pasaje: 1.º duros 150.—2.º 90.—5.º 35.
Consignatario: Martínez y Planas. 3
303

LECCIONES DE FRANCÉS
Y
CASTELLANO

Conferencias en casa y a domicilio.
Éxito seguro en pocos meses.
Lecciones de Francés 5 pesetas al mes (en casa).
Castellano.
Primera ó segunda enseñanza 2'50 ptas. al mes.
Lecciones de Solfeo, GRATIS á los que aprendan el Francés.
Portella 15, entresuelo. 8—5
274

ZAPATERIA PALMESANA
DE JAIME RAMOY

Plaza del Rastrillo, número 10.
Se acaba de abrir al público una zapatería en la cual hay de venta calzado de toda clase muy elegante, para caballeros, señoras y niños á precios muy reducidos.
Plaza del Rastrillo número 10.
304 6—4—p

GINEBRA.—Habiendo recibido en la fábrica de D. Juan Suau, Plaza Puerta de Santa Catalina, n.º 51, una importante partida de garrafones, cajas, tarros y otros envases, todo de la acreditada marca *Campana*, se facilitará á quien la necesite á precios económicos. 15—12
261

A los Comerciantes en Vinos

Tanto se venden como se alquilan dos espacios locales contiguos, sitos en la villa de Manacor, calle del Carril, en los cuales hay los aparatos necesarios para la fabricación de alcohol y anisados; lagares para elaboración de vinos; agua abundante y á poca profundidad; toneles para depositar ó mezclar vinos, báscula, bomba y demás útiles propios para un comerciante en vinos.
Para informes dirigirse:
En Palma, Gabriel Alzamora, San Miguel 61.
En Manacor, Onofre Fuster y Pomar, calle de Palma. 12—11—a
202

Se vende una finca rústica,

situada en el término municipal de esta ciudad, llamada «Son Perelló», de extensión de ocho cuarteradas y un cuarterón á ocho cuarteradas y media; es terreno plantado de almendros y tiene una casita rústica. Darán razón en esta ciudad en la casa número 12 de la calle de Vilanova. 29—a
90

MES DEL ROSARIO
EXPLICADO Y DISPUESTO CON ARREGLO Á LA ENCÍCLICA DE
S. S. LEÓN XIII

y de las disposiciones de la Sagrada Congregación de Ritos; por el
P. JUAN DE T. Y RODRIGUEZ
Un tomo en 4.º holandés, encuadernado en pasta.—Ptas. 1'75
Viuda é Hijos de P. J. Gelabert.

284

EMULSION de SCOTT



208

DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA.

TAN AGRADABLE AL PALADAR COMO LA LECHE.

El remedio mas racional, perfecto y eficaz para el alivio y la cura de la TISIS, ESCROFULA, BRONQUITIS, RESFRIADOS, TOSES CRÓNICAS, AFECIONES de la GARGANTA y las ENFERMEDADES EXTENUANTES, tales como el RAQUITISMO y el MARASMO en los niños, la ANEMIA, la EMACIACION y el REUMATISMO en los adultos.

Es un maravilloso reconstituyente. No tiene rival para robustecer y fortalecer el organismo.

Los médicos en todos los países del mundo la prescriben, á causa de lo agradable que es al paladar y de los brillantes resultados obtenidos con su uso. Tiene tres veces la eficacia del aceite de hígado de bacalao simple.

De venta en todas las droguerías y farmacias.

LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA

PERIODICO ESPECIAL DE SEÑORAS Y SEÑORITAS
INDISPENSABLE EN TODA CASA DE FAMILIA

Publicase los días 6, 14, 22 y 30 de cada mes. Aparte de las secciones de modas y labores de utilidad y adorno, dá al año sobre 250 columnas de escogida lectura.

PRECIOS DE SUSCRICION EN PROVINCIAS

EDICIONES DE LUJO

PRIMERA EDICIÓN:

48 figurines iluminados, 48 suplementos con patrones trazados en tamaño natural, grandes hojas de dibujos para toda clase de labores y bordados, ó selectas piezas de música
UN AÑO, 40 PESETAS; SEIS MESES, 21; TRES MESES, 11.

SEGUNDA EDICIÓN:

24 figurines iluminados, 30 suplementos con patrones trazados en tamaño natural, ó grandes hojas de dibujos para toda clase de labores y bordados
UN AÑO, 28 PESETAS; SEIS MESES, 15; TRES MESES, 8.

DEMÁS PAISES DE EUROPA:

Un año, 50 francos; seis meses, 26 francos
(SOLO LA PRIMERA EDICIÓN DE LUJO)

EDICIONES ECONÓMICAS

TERCERA EDICIÓN:

12 figurines iluminados, 24 suplementos con patrones trazados al tamaño natural, ó dibujos para toda clase de bordados y labores.
UN AÑO, 18 PESETAS; SEIS MESES, 9; TRES MESES, 5.

CUARTA EDICIÓN:

24 suplementos de patrones trazados al tamaño natural, ó dibujos para toda clase de bordados y labores
UN AÑO, 14 PESETAS; SEIS MESES, 7; TRES MESES, 4.

En PORTUGAL rigen los mismos precios que en provincias, á razón de 184 reis por peseta.

La Ilustración Española y Americana

REVISTA DE BELLAS ARTES Y ACTUALIDADES

PRECIOS DE SUSCRICION

EN PROVINCIAS Y PORTUGAL

Un año, 40 pesetas; seis meses, 21 pesetas; tres meses, 11 pesetas.

DEMÁS PAISES DE EUROPA

Un año, 50 pesetas; seis meses, 26 pesetas.

BASES DE LA PUBLICACION

Los días 8, 15, 22 y 30 de cada mes aparece un número de diez y seis páginas, ocho de ellas con selectos grabados, reproduciendo los sucesos de interés general, los cuadros notables de todas las escuelas, los monumentos arquitectónicos de fama universal, retratos de personajes célebres, etc., etc.

Siempre que la abundancia de asuntos artísticos ó de actualidad lo reclama, se distribuyen *Suplementos*, gratis para los Sres. Suscritores. Cada año forman sus números dos grandes volúmenes, para los que periódicamente se facilitan los índices y portadas correspondientes.

51 VIUDA É HIJOS DE P. J. GELABERT.—PALMA DE MALLORCA

JARABE VERMÍFUGO DE TORRENS

Recomendado por distintas notabilidades médicas y reputado como el mejor VERMÍFUGO conocido hasta el día por su forma, sabor y aroma especial y por lo facilísimo que es de hacer tomar á los niños aún á los de primera edad.

PRECIO DEL FRASCO—1 PESETA

Depósito general: Centro Farmacéutico, Palma de Mallorca.

175

PUPILOS

Por 6 reales diarios

Almuerzo, comida y cena con vino y postres. Se admiten estudiantes á 5 reales, con derecho á aprender una asignatura.
Informarán San Nicolás 50 (tienda). 8—5
301

La acreditada **MAGNESIA EFERVESCENTE VALENZUELA**

Se vende á una peseta el bote.
Se descuenta el envase á su devolución.
Farmacias: Plaza de la Libertad, 10, y Plaza de la Cuartera, 2. 17
199

Se desea vender un carrito nuevo,

con muelles y toldo. El maestro Miguel Monserrat, constructor de carruajes, esquina á la calle del Cármen, frente el cuartel, informarán. 519 5—1

Sillería.—Se vende una de palo santo y damasco, en buen estado, Jovellanos 11 principal. 4—4

306

Un joven de 27 años y

fianza de 1000 pesetas, desearia encontrar colocación de escribiente, cobrador ó encargado de algún establecimiento. Informarán San Miguel 9. 4
266

Para alquilar.—En la calle de

Jaime II números 59 y 41, hay una tienda de gran capacidad con abundante agua de fuente, muy útil para el comercio de tejidos, muebles, café y otros que requieren mucho local. Tiene salida á la calle de San Bartolomé número 24 (Correo) ocupada hasta ahora por *Can Bou*.—Informarán San Bartolomé 24, principal. 15—14
219

Casa en el Terreno

Tanto se vende como se alquila una casa situada en la calle del Dos de Mayo. Informes en esta imprenta. 14
200

LA BALEAR

SOCIEDAD DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Asegura toda clase de fincas, géneros y mercaderías y cuanto sea susceptible de seguro. 41
36

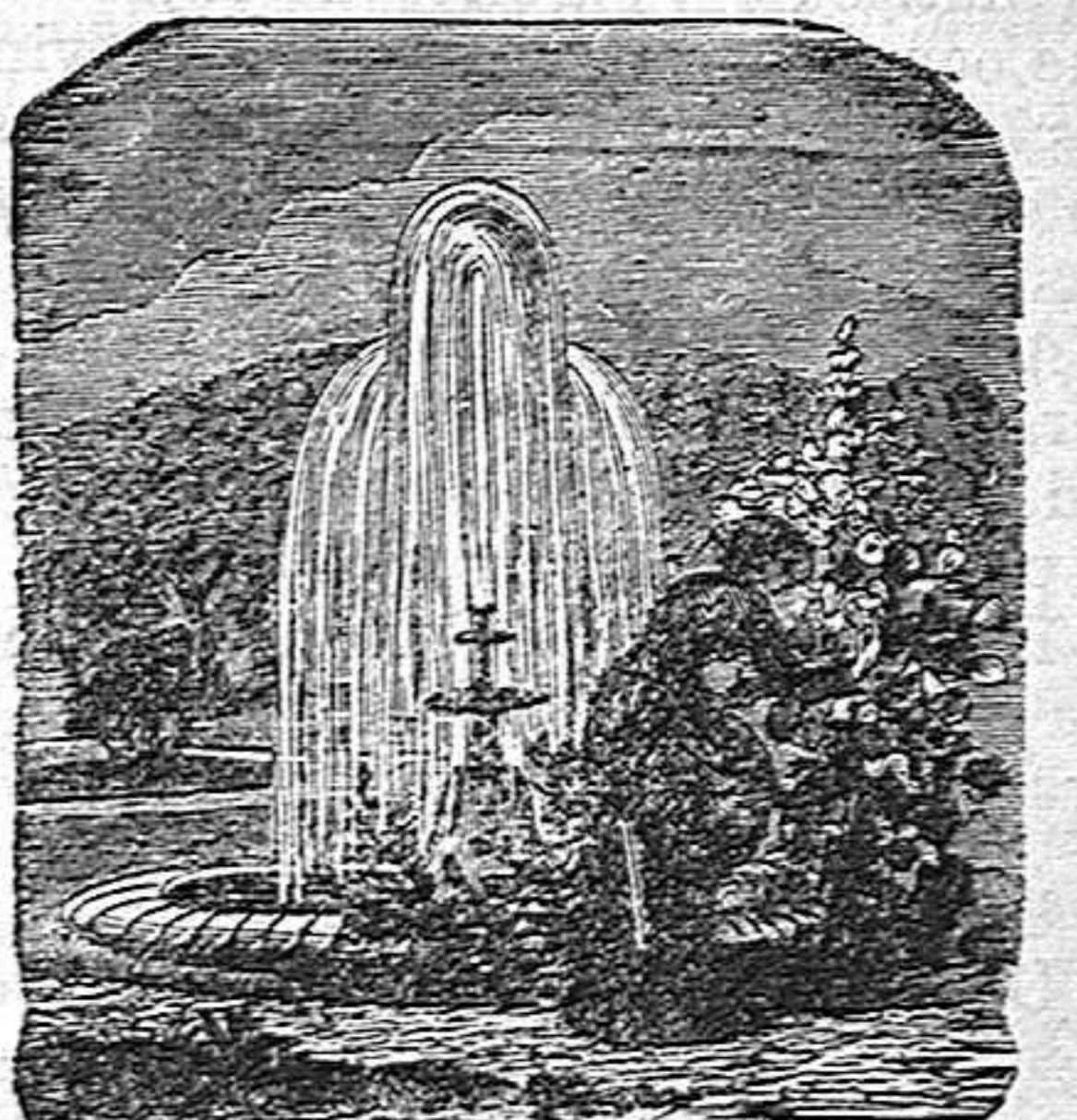
Aprendiz de hojalatero

Se necesita uno de 13 á 16 años que conozca algo del oficio.
Pelaires 10—La *Dalia Azul*, informarán. 12
227

ESCRITORIO

Escribanías de hierro, madera, níquel, cristal, piel, etc., etc. Timbres eléctricos, notaformas, mata sellos, carteras, papeleras, escalerillas, secantes y cuantos caprichos se confeccionan en estos artículos.
Montamos todo lo necesario para cualquier escritorio, mediante precio alzado dado por el comprador.
Viuda é Hijos de P. J. Gelabert. 53

EL PERFUME UNIVERSAL



AGUA FLORIDA
de MURRAY y LANMAN.

La preparación mas exquisita y refrigerante que se conoce para el Tocado, el Pañuelo y el Baño.
Preparada solamente por sus propietarios.
LANMAN y KEMP, Nueva York,
y de venta en todas las Perfumerías y Boticas.
Depósito general en España, para la venta al por mayor, Sres. Vicente Ferrer y Compañía, Barcelona.

Palma Imprenta de Viuda é Hijos de P. J. Gelabert